

SEQUENCE 1- Le citoyen à Rome

Objet d'étude : L'homme romain

Problématique : Comment les Romains voyaient la citoyenneté ?

Séquence 1 : L'homme romain : le citoyen à Rome a des droits et des devoirs

Objectifs culturels :

- Comprendre la notion de citoyenneté dans l'Antiquité
- Comprendre l'organisation de la famille et de la société à Rome
- Les différents droits des citoyens : recensement, droit de vote, mariage
- Les différents types d'esclaves et leur vie quotidienne
- La place des femmes à Rome

Objectifs linguistiques :

- Réviser les déclinaisons, les cas et leurs fonctions
- Réviser l'indicatif présent, imparfait, parfait, futur
- Réviser les participes présent et passé
- Réviser la formation de l'ablatif absolu

Sujets des exposés :

- **le statut de citoyen à Rome**

- * images du citoyen, ses droits et ses devoirs, vêtements (toge prétexte/virile), l'édit de Caracalla
- * institutions romaines, système des élections, 27 jours pour voter une loi, signification SPQR

- **le statut de la femme dans la famille**

- * étude de stèles funéraires : épitaphe du mari à sa femme ou l'inverse
- * représentations d'époux : Philémon et Baucis ou le couple idéal ; les époux étrusques ou les gisants

- **dans la société et la religion**

- * Caton et la loi Oppia, la révolte des femmes romaines ; la matrone et la courtisane
- * pratiques religieuses : étude du rôle des prêtresses, des Vestales

- **vêtements, bijoux et coiffures des femmes**

- * représentations de femmes : portraits sur fresques, bustes de femme, maquillage et accessoires d'époque

- **le mariage forme et rites**

- * le mariage cum manu et sine manu, le divorce

- **les femmes romaines célèbres**

- * images de la femme : la mère (Agrippine, mère de Néron), l'épouse/la fille : les Sabines (prises entre pères et maris) ; la femme : Clélie, Lucrece

- **les esclaves à Rome**

- * images du maître et de ses esclaves dans la réalité : les Saturnales, texte de Pline : Lettre III (des esclaves assassinent leur maître trop brutal), Spartacus ; mosaïques représentant des esclaves de la ville/des fermes
- * représentation littéraire : au théâtre : l'esclave qui fait rire chez Plaute (la marmite =) l'avare de Molière) ; dans le roman : satire de l'affranchi parvenu : Pétrone ;

SEQUENCE 1- Le citoyen à Rome

Introduction au latin au lycée

Présentation du professeur et des élèves à l'oral

Quis es ? Sum..... Quod nomen tibi est ?.....Ubi habitas ?.....

Fiche de renseignement remplie en latin : nom, adresse, père, mère, frère, soeur, choix latin

Séance 1 : Romana Familia

Tableau comparatif des noms de la famille dans les différentes langues européennes à l'oral

LAT	FRAN	ANG	ESP	ITA	ALL	GREC
Pater	Père	Father	Padre	Patre	Vater	[pater]
mater	mère	mother	madre	madre	mutter	[meter]
soror	soeur	sister	hermana	sorella		
frater	frère	brother	hermano	fratello		
maritus	mari	husband	marido			
uxor	épouse	wife	esposa			
filia/ius	fils/fille	son/daughter	hija/hijo			

Démonstration d'une constante et de différences avec épouse, mari, fils, fille (daughter, hija...)

Composition de la domus romaine à l'écrit :

La *familia* est composée du maître de maison *dominus* ou *pater familias* et de sa femme *uxor* qui est aussi la maîtresse de maison *domina*. Il y a les enfants *liberi* qui peuvent être des fils *filius* ou des filles *filia*. Enfin il ya les esclaves *servus* et des affranchis *libertus*. La *familia* se compose donc de tous ceux qui habitent dans la maison *domus*. De nos jours notre famille correspond plus à ce que les Romains appelait la *gens*, ensemble de ceux qui avaient un ancêtre commun. Tous les membres de la *familia* sont soumis à l'autorité du père, qui a droit de vie et de mort sur eux. Cependant il use rarement de ce droit. C'est lui aussi qui reconnaît les enfants : s'il prend le nouveau né dans ses bras, il le déclare sien, sinon l'enfant est exposé càd abandonné.

Complétez les phrases avec des mots de la famille de *familia*, *domus*, *gens*, *filia* :

- Avec ses proches on utilise un langage
- Aujourd'hui peu de personnes ont à leur service des
- Au Moyen Age on nommait les nobles des
- Je ne me suis pas encore avec l'anglais
- On peut dire la pour parler de sa descendance

Fiche I,1 sur la famille romaine à compléter : compréhension et traduction

EVALUATION n°1

Séance 2 : Romanus populus

Composition du peuple romain à l'écrit :

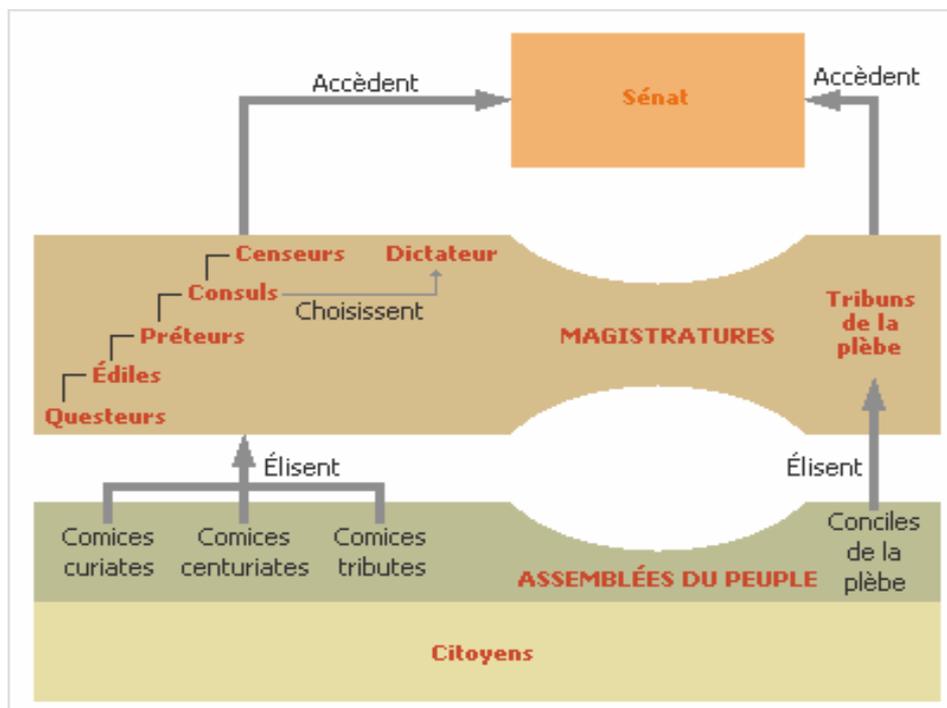
La société romaine se divise en 2 : les citoyens (hommes adultes libres) et les non-citoyens (femmes, enfants, esclaves, pérégrins). Les citoyens eux-même se divisent en 2 catégories : les patriciens et les plébéiens. Les premiers, citoyens riches, pouvaient accéder au sénat, à la magistrature et au poste militaire. Les citoyens les moins fortunés, les plébéiens, pouvaient s'enrôler dans l'armée pour une longue carrière d'une vingtaine d'années.

Définition du cens avec le recensement et les élections à Rome :

Les citoyens sont recensés, c'est-à-dire comptés mais surtout évalués en fonction du cens (*census* = fortune). Etant donné que les plus riches votent en premier, mieux valait avoir un cens élevé pour participer à la vie politique à Rome. Les citoyens participent à 2 types d'élection : celle des magistrats et celle du vote des lois. On pourrait penser que ce système est démocratique au sens où le peuple gouverne, mais il l'est qu'en apparence car seuls les plus riches ont le pouvoir => oligarchie.

Les patriciens et les plébéiens ont tous la *libertas*, c'est à dire la liberté mais même si un socle commun de droits existait (les droits civils), les droits militaires et politiques n'étaient réservés qu'à une élite : **Les Cives optimo jure (citoyens à part entière)** composés à leur tête de la *nobilitas* (issus pour la plupart des familles patriciennes), puis des plébéiens. Viennent ensuite : **Les Cives minuto jure (citoyens aux droits mineurs)** dont font partis les affranchis. Rome est donc une cité inégalitaire et censitaire.

Pour ceux qui peuvent voter, voici le fonctionnement de la politique romaine :



On naît citoyen romain ou on le devient : plusieurs routes mènent en effet à l'obtention de la citoyenneté romaine. La plus sûre mais aussi la plus rare est l'acquisition par naissance exclusivement si l'on est l'enfant (masculin) d'un citoyen romain. Plusieurs autres solutions s'offrent à ceux dont la chance n'a pas été de leur côté : les esclaves peuvent espérer être affranchi par leur maître d'un simple mouvement de la main et d'une déclaration (c'est ce que l'on appelle la *manumissio*).

Les citoyens romains avaient des droits et des devoirs :

- Le *jus connubii* : le droit de contracter un mariage reconnu par la Loi.
- Le *jus commercii* : droit d'acheter et de vendre sur le territoire romain
- Le *jus legis actionis* : droit d'intenter une action judiciaire devant un tribunal romain
- Le *jus togae* et les *tria nomina* (prénom, nom de famille et surnom),
- Le *Jus honorum* : le droit d'éligibilité aux magistratures.
- Le *Jus sacrorum* : le droit de prendre les auspices et de revêtir les sacerdoces.
- Le *Jus census* : le droit de propriété
- Le *Jus militiae* : le droit de s'incorporer dans la légion romaine

Chaque citoyen s'il dispose de droits est également contraint à des devoirs :

- Le census : l'obligation de se faire recenser, sous peine de perte de la citoyenneté. Le recensement permettait de rattacher chaque citoyen à une tribu (cf I, 1.2), d'évaluer sa fortune, son rang et sa centurie.

- Le jus militae : l'obligation de faire son service militaire pdt 10 ans de 17 à 27 ans
- Le cursus honorum : explication de la carrière des honneurs

Fiche I,2 sur le peuple romain à compléter : compréhension et traduction latin/angl/fran
Révisions des cas, fonctions, des 5 déclinaisons et du présent de l'indicatif

EVALUATION n°2

Séance 3 : Romanus civis esse

Fiche I,3 sur le citoyen romain à compléter : compréhension et traduction du texte de Pline
Révisions du parfait de l'indicatif

Droit de porter les tria nomina à l'écrit :

Le citoyen se reconnaît à ses trois noms : il porte un prénom (par exemple Marcus), un nom de famille (Tullius), et un surnom (Cicero). A son nom, le citoyen romain ajoute généralement le patronyme (Fils de Marcus) et l'indication de la tribu (l'une des trente-cinq circonscriptions entre lesquelles les romains étaient répartis). Notre citoyen s'appelle donc Marcus Tullius Cicero, fils de Marcus, inscrit dans la tribu Cornelia.

Liste des prénoms les plus courants à Rome :

Appius (Ap.)	Decimus (D.)	Publius (P.)
Aulus (A.)	Lucius (L.)	Spurius (Sp.)
Caius ou Gaius (C.)	Marcus (M.)	Tiberius (Ti.)
Cnaeus ou Gnaeus (Cn.)	Numerius (N.)	Titus (T.)

Fiche I,3 sur le citoyen romain à compléter : compréhension et traduction du texte de Cicéron
Révisions de l'indicatif et subjonctif imparfait, découverte du passif

Dans l'optique du bac...

- travail sur trad littérale et littéraire du texte de Cicéron
- élaboration en commun d'un commentaire du texte à partir des registres (polémique, pathétique et tragique) et des figures (dénomination, négation, voix passive, lexicque)

Cicéron cherchait ainsi à indigner le lecteur, à lui faire admirer Gavius et à compâtrer sa souffrance

EVALUATION n°3

Séance 4 : Mulier esse

Fiche I,4 sur la femme romaine à compléter : traduction du texte d'Isidore de Séville
Révisions de la 3ème déclinaison (pulchritudo, genus,...)

Dans l'optique du bac...

- travail sur trad littérale et littéraire du texte d'Isidore de Séville
- élaboration en commun d'un commentaire du texte à partir des parallélismes qui président au fonctionnement du texte

ex: in eligendo marito/ in eligenda uxore

quattuor (2x)

impulsa est/ impellunt

in amorem/ ad amorem

Fiche I,4 sur la femme romaine à compléter : traduction du texte de Pline
Révisions des participes présents et passés et découverte de l'ablatif absolu
Révisions des démonstratifs hic, iste, ille et repérages des relatives et infinitives

Dans l'optique du bac....

- travail sur trad littérale et littéraire du texte de Pline
- élaboration en commun d'un commentaire du texte à partir du lexique mélioratif qui fait de cette femme une épouse parfaite

EVALUATION n°4

Séance 5 : Servus esse

Fiche I,5 sur les esclaves à compléter : traduction du texte de Columelle (la réalité)
Révisions des pronoms de rappels is, ea, id
Révisions des modes indicatif (présent, parfait, imparfait) et subjonctif (présent et imparfait)

Dans l'optique du bac....

- travail sur trad littérale et littéraire du texte de Columelle
- élaboration en commun d'un commentaire du texte qui se présente comme une liste de conseils pour gérer les esclaves

Fiche I,5 sur les esclaves à compléter : traduction du texte de Plaute (les esclaves de la fiction)
Révisions des verbes irréguliers (possum/possim)

Dans l'optique du bac....

- travail sur trad littérale et littéraire du texte de Plaute
- élaboration en commun d'un commentaire du texte qui se présente comme un extrait théâtral comique qui montrent sur scène des esclaves qui règnent en maîtres à Rome

EVALUATION n°5

EVALUATION FINALE Traduction en autonomie

Pour le plaisir....

On peut simuler une élection de magistrats à Rome

On part du principe que les élèves sont tous de riches patriciens et qu'ils représentent chacun une centurie. Chaque élève rédige un discours qu'il dactylographie afin de le distribuer à la manière d'un tract électoral. Il précise son nom en latin et la fonction de magistrat qu'il veut avoir : questeur, édile, prêteur, consul. Pour chaque magistrature, nous procéderons à un vote à la romaine : discours électoral, élections par tous les élèves-citoyens, arrêt du vote à la majorité. Nous aurons ainsi élu : des questeurs, des édiles, des prêteurs, des consuls.

NOMEN :
PRAENOMEN :
COGNOMEN :

NATUS :
CIVITAS :

Saluete amici !

Candidatus ego. Sum Mihi cognomen est
Pronuntio me vobis praetorem ambiturum esse in MMXIII. Volo praetorem esse nam volo republicam servire. Quindecim annos natus sum. Non sum acer neque tener : sum moderatus. Amo justitiam et bonos viros. Amo musicam et facio spectacula cum multis musicis. Spectavi multas pelliculas et theatri spectacula. Amo snowboard et blues, rock n' roll, hard rock et heavy. Elige me !

I, 1 ROMANA FAMILIA

La famille romaine

I LEGITE

Un vieux soldat évoque les membres de sa famille.

Pater mihi uxorem fratris sui filiam dedit.

Mon père m'a donné pour femme

Nihil adtulit, praeter libertatem et fecunditatem.

Elle n'a rien apporté, sauf sa liberté et sa

Sex filii nobis, duae filiae sunt.

Six fils sont à nous/nous avons 6 fils,

Filii quattuor togas viriles habent, duo praetexti sunt.

Quatre de nos fils ont la toge virile, deux ont la toge prétexte.

SCRIBITE

Complète la traduction et donne le nombre de personnes qui compose cette famille :

Avec qui est marié le narrateur ?.....

Quelles qualités doit avoir une femme qu'on épouse ?

Ces situations là sont-elles encore d'actualité ?.....

II LEGITE

Meus pater Caius est et mea mater Tullia est. Caius et Tullia parenti sunt Flaviae, Octavii, Quintii. Meus avus Cneus est. Unus frater mihi est : Quintus. Una soror mihi est : Flavia. Quis sum ?

.....
.....
.....

II TRADITE (sine dictionario sed cum tabello declinationum)

Cicero filiam habet quae appellat Tulliola. Cicero pater est qui scribit multas epistulas filiae. Nam non habitat cum filia, sed in Laenii villa. Enim Cicero ex Roma exilus est. Ciceronis epistulae multae sunt : Cicero amat filiam. In epistulis dicit eum in cura de lege esse. Sed Laenius, optimus amicus, negligit legem et servat Ciceronem. Semper in amicis computare possumus.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

I, 2 ROMANUS POPULUS

Le peuple romain

LEGITE ET TRADITE

1a) ego ad forum contendo. ego sum candidatus

I hurry to the forum. I am a candidate.

.....

b) tu Afro faves. tu es stultus.

You support Afer. You are stupid.

.....

c) ego Holconios faves, quod Holconios est optimus candidatus.

I support Holconius, because Holconius is an excellent candidate.

.....

d) nos Holconio non favemus, quod Holconio es asinus.

We do not support Holconius, because Holconius is an ass.

.....

e) Clemens, cur tu ad portum contendis?

Clemens, why do you hurry to the harbour?

.....

f) vos Afro favetis, quod vos estis pistorum.

You support Afer, because you are bakers.

.....

g) nos ad villam contendimus, quod in foro sunt Holconius et amici.

We hurry to the house, because Holconius and his friends are in the forum.

.....

h) ehue! cur e foro contenditis? vos denarios meos habetis!

Oh No! Why do you hurry from the forum? You do not have my denarios!

.....

2.a) Quartus Sullae decem denarios dedit. Sulla titulum in muro scripsit.

Quartus gave ten denarios to Sulla. Sulla wrote the notice on the wall.

.....

b) fur thermas intrabat. mercatorem eum agnovit.

The thief entered the baths. A merchant recognised him.

.....

c) multi candidati sunt in foro. ego holconium video.

Many candidates were in the forum. I see Holconius.

.....

d) ego ad portum curro. ancilla me expectat.

I hurry to the port. A maid waits for me.

.....

e) hodie ad urbem contendo. in amphiatreo sunt leones.

Today i hurry through the city. In the amphiatreo there are lions.

.....

f) rhetor est iratus. rhetor pueri exspectat.

The teacher is angry. The teacher is waiting for a boy.

.....

g) feminae sunt in taberna. mercatores femenis stolae ostendunt.

Women are in the shop. The merchants show the dresses to the women.

.....

h) postquam holconius et amici grumionem ceperunt, quinque denarii rapuerunt.

After Holconius and his friend took grumio, they took his money.

.....

I, 3 ROMANUS CIVIS ESSE

Etre citoyen romain

1. Recensement et service militaire

Etre citoyen romain impliquait d'être recensé et de faire son service militaire. Le recensement (census) évaluait la fortune des citoyens et déterminait leur incorporation dans la légion (il fallait pouvoir acheter son équipement). Le service militaire lui était souvent héroïque.

L. Siccus Dentatus fut vainqueur dans 8 combats singuliers, et reçut 45 blessures par-devant, aucune par derrière. Le même enleva 34 dépouilles, reçut en don 18 piques sans fer, 25 ornements militaires, 83 colliers, 160 bracelets, 26 couronnes, dont 14 civiques, 8 d'or, 3 murales, et une obsidionale; et du fisc 10.000 as, des captifs, et 20 bœufs. Il suivit le triomphe de neuf généraux qui devaient surtout à lui leurs succès. Les exploits de Manlius Capitolinus ne seraient pas moins honorables, s'il n'en avait terni l'éclat par la fin de sa vie : il avait enlevé deux dépouilles avant sa dix-septième année ; il avait reçu la couronne murale le premier de tous les chevaliers, 6 couronnes civiques et 37 récompenses ; il avait été blessé 23 fois par devant ; Il avait sauvé P. Servilius, maître de la cavalerie, quoique blessé lui-même à l'épaule et à la cuisse ; en outre, il avait défendu seul contre les Gaulois le Capitole, dernier rempart de la république ; ce qui serait au-dessus de tout, s'il ne l'eût pas sauvé pour se faire roi. A mon avis, on ne préférera personne avec justice à M. Sergius, bien que son arrière-petit-fils Catilina, ait entaché ce nom glorieux.

Secundo stipendio dextram manum perdidit; stipendiis duobus ter et viciens vulneratus est, ob id neutra manu, neutro pede satis utilis. bis ab Hannibale captus, bis vinculorum ejus profugus, viginti mensibus nullo non¹ die in catenis aut compedibus custoditus. Sinistra manu sola quater pugnavit, uno die duobus equis insidente eo² suffossis. Dextram sibi ferream fecit eaque religata proeliatu Cremonam³ obsidione exemit, Placentiam³ tutatus est, duodena castra hostium in Gallia cepit.

PLINE L'ANCIEN, *Histoire Naturelle*, 7, 28

1. les deux négations s'annulent (nullus non dies : chaque jour). 2. insidente eo : alors qu'il les montait. 3. Crémone et Plaisance sont deux villes de Gaule cisalpine

Essaye d'abord de comprendre le sens global, de deviner des mots, de repérer les verbes, les noms propres, les chiffres...

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Ensuite tu peux utiliser le vocabulaire ci-dessous donné dans l'ordre d'apparition dans le texte :

stipendium, ii, n : campagne militaire
ter et viciens : 23 fois
neuter : aucun des 2, ni l'un ni l'autre
satis : assez bien, passablement
utilis, e : capable de se servir
profugus, a, um : s'étant échappé

catena, ae, f : chaîne
compedes, edium, f. pl. : entraves
custodio, is, ire, ivi, itum : garder
quater : quatre fois
suffodio, is, ere, fodi, fossum : percer au ventre, éventrer

religo, as, are : attacher
proelior, aris, ari, atus sum combattre
obsidio, onis, f : siège
eximo, is, ere, emi, emptum : délivrer
tutor, aris, ari, atus sum : défendre
duodena : douze

I, 3 ROMANUS CIVIS ESSE

Etre citoyen romain

3. Droit d'éviter les supplices infamants avec le citoyen romain Gavius Cicéron

Gavius est un citoyen Romain que Verrès, gouverneur de Sicile, vient de faire arrêter alors qu'il séjournait en Sicile :

Tout à coup il ordonne d'arracher l'homme de prison, de le mettre nu en plein forum, de l'attacher au poteau, de préparer les verges. Il criait, le malheureux, qu'il était citoyen romain, de la ville de Compsa, qu'il avait servi sous L. Raecius, brillant chevalier romain, commerçant à Palerme, de qui Verrès pouvait savoir la vérité. Alors le préteur dit qu'il avait la preuve que les chefs des esclaves fugitifs l'avaient envoyé en Sicile comme espion. Il n'y avait eu aucune dénonciation à ce propos, aucune trace, pas le moindre soupçon. Il ordonne ensuite aux licteurs de le frapper tous ensemble de toutes leurs forces.

Caedebatur virgis in medio foro Messanae civis Romanus, iudices, cum interea nullus gemitus, nulla vox alia illius miseri inter dolorem crepitumque plagarum audiebatur nisi haec, "Civis Romanus sum."

.....
.....
.....
.....
.....

Il pensait, par le simple rappel de son droit de cité, écarter tous les coups et repousser le supplice. Mais il ne réussit pas à écarter par ses prières la violence des verges.

Sed cum imploraret saepius usurparetque nomen civitatis, crux, - crux, inquam, - infelici et aerumnoso, qui numquam istam pestem viderat, comparabatur.

CICERON, *Contre Verrès*, Action II, livre V

.....
.....
.....
.....
.....

Utilise le dictionnaire pour traduire et note le vocabulaire dans le tableau au fur et à mesure :

I,4 MULIER ESSE

Etre une femme

I LEGITE

Texte 1 : Texte d'Isidore de Séville

In eligendo marito quattuor spectari solent : virtus, genus, pulchritudo, sapientia. Ex his, sapientia potentior est ad amoris affectum. Refert haec quattuor Vergilius de Aenea, quod his Dido impulsa est in amorem ejus :

pulchritudine : Quem sese ore ferens !

virtute : Quam forti pectore et armis !

oratione : Heu, quibus ille jactatus fatis, quae bella exhausta canebat !

genere : Credo equidem, nec vana fides, genus esse deorum !

Item in eligenda uxore quattuor res impellunt hominem in amorem : pulchritudo, genus, divitiae, mores. Melius tamen si in ea mores quam pulchritudo quaerantur.

Texte 2 :

Voici le texte de Virgile auquel il est fait allusion : Didon raconte à sa sœur Anna le trouble causé en son cœur par l'arrivée d'Enée. (*Eneïde*, 4, 9)

Anna soror, quae me suspensam insomnia terrent !

Quis novus hic nostris successit sedibus hospes,

Quem sese ore ferens, quam forti pectore et armis !

Credo equidem, nec vana fides, genus esse deorum.

Degeneres animos timor arguit : heu, quibus ille

Jactatis fatis ! Quae bella exhausta canebat !

Traduction André Bellesort

“Anna, ma sœur, quelles visions nocturnes m'épouvantent et m'angoissent ! Quel hôte extraordinaire est entré dans notre maison ! Quelle prestance ! Quel courage ! Quels exploits ! Ah certes, je crois bien – et l'on ne peut s'y tromper, - qu'il est de la race des dieux. La peur est la marque d'une basse naissance. Hélas, quels destins se sont joués de lui ! Que d'épreuves guerrières supportées jusqu'au bout ! Quelle épopée ! »

II SCRIBITE

1) Repère dans le texte d'Isidore les vers de Virgile et repère leur traduction dans le texte fourni (surligneur)

2) Essaye de contextualiser les vers de Virgile en racontant brièvement l'histoire d'Enée et de Didon.

.....

.....

III TRADITE (cum dictionario et cum tabello declinationum)

Traduis le texte d'Isidore et essaye de rendre les parallélismes du texte (in eligendo marito/in eligenda uxore)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

I,4 MULIER ESSE

Etre une femme

Pline (1^{er}-2^{ème} siècle ap JC) fait l'éloge de son épouse et montre ainsi ce que doivent être les qualités de la bonne épouse d'un citoyen Romain.

En elle la plus vive intelligence s'allie à la plus parfaite conduite; elle m'aime, et c'est une preuve de sa vertu. Elle a de plus le goût des lettres, que lui a inspiré son amour pour moi. Mes écrits sont dans ses mains, elle les lit et les relit, et même les apprend par coeur. Que d'inquiétude dans son coeur, quand je suis sur le point de plaider ! Quelle joie, quand c'est fini ! Elle charge des messagers de lui rapporter les applaudissements, les acclamations que j'ai soulevées, le succès que j'ai obtenu dans mon affaire. Ou bien, si parfois je fais une lecture publique, elle se tient à proximité, dissimulée derrière une tenture, et recueille d'une oreille avide les louanges que je reçois.

Versus quidem meos cantat etiam formatque cithara, non artifice aliquo docente, sed amore qui magister est optimus. His ex causis in spem certissimam adducor perpetuam nobis majoremque in dies futuram esse concordiam. Non enim aetatem meam aut corpus, quae paulatim occidunt ac senescunt, sed gloriam diligit.

PLINE, Lettres, 4,19

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Utilise le dictionnaire pour traduire et note le vocabulaire dans le tableau au fur et à mesure :

I,5 SERVUS ESSE

Etre esclave

4 – **Droit de propriété** : *parmi les biens que peut posséder un citoyen romain, il y a les esclaves. Au premier siècle après JC, dans un traité d'agriculture, Columelle donne des conseils sur la manière de les traiter (manuel p. 46)*

5 Rusticos servos, qui modo non incommode se gesserint, saepius quam urbanos familiarisusque alloquor; et cum hac comitate domini levare perpetuum laborem eorum intelligam, nonnumquam etiam jocos, et plus ipsis jocari permitto.

Pourvu qu'ils se soient bien comportés, j'entre en conversation plus fréquente et plus familière avec mes gens de la campagne qu'avec ceux de la ville, et, voyant que mon affabilité procure quelque adoucissement à leurs continuels travaux, je plaisante joyeusement avec eux et leur permets d'en faire autant avec moi.

10 **Illud quoque facio, ut¹ quasi cum peritioribus² de aliquibus operibus novis cum eis³ deliberem, et per hoc⁴ cognosco cujusque⁵ ingenium. Tum etiam libentius⁶ eos id opus aggredi video, de quo secum deliberatum⁷ et consilium⁸ ipsorum susceptum⁷ putant. [...]**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

15 Diligens dominus et ab ipsis et a souldis servis¹ quibus major est fides, quaerere debet an ex sua constitutione justa percipiant, atque panis potionisque bonitatem gustu suo explorare et vestes pedumque tegmina recognoscere. Saepe etiam querendi potestatem facere debet de iis qui aut crudeliter eos aut fraudulenter infestent.

1 - ut développe illud (cela, à savoir que)
2 - quasi cum peritioribus : comme avec des gens expérimentés
3 - eis reprend rusticos servos (l.1)
4 - per hoc : par ce moyen .
5 - cujusque : G de quisque : chacun
6 - libentius : plus volontiers ; 7 - secum : cum se
8 - deliberatum <esse>... susceptum <esse>
9 - consilium suscipere : prendre un avis

25 **Nos quidem¹ juste dolentes² tam vindicamus³, quam animadvertimus⁴ in eos qui seditioibus familiam concitant, qui calumniantur magistros⁵ suos. Ac rursus praemio prosequimur⁶ eos qui strenue atque industrie se gerunt. Feminis quoque fecundioribus otium nonnumquam et libertatem dedimus, cum plures natos educassent.**

Un bon maître devra s'informer auprès de ces esclaves, et auprès de ceux qui ne sont pas enchaînés, lesquels méritent plus de confiance, si chacun a reçu ce qui lui revient équitablement, et goûter le pain et la boisson, pour juger leur qualité et vérifier l'état des habits et des chaussures. Souvent aussi il leur permettra de se plaindre des vexations et des fraudes qu'ils endurent.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

1 - quant à nous (= quant à moi)
2- juste dolentes : ceux qui se plaignent à bon droit
3 - vindico, as, are : défendre
4 - animadvertere in : sévir contre
5 - magister : chef des esclaves
6 - praemio prosequi : récompenser

I,5 SERVUS ESSE

Etre esclave

I LEGITE

Ils'agit d'une pièce de théâtre antique intitulée Asinaria écrite par Plaute, un dramaturge romain. Au début de cette pièce de théâtre, un personnage présente le résumé de la pièce.

ARGUMENTUM

Amanti argento filio auxiliarier

Sub imperio vivens volt senex uxorio.

Itaque ob asinos relatum pretium Saureae

Numerari iussit servolo Leonidae.

Ad amicam id fertur; cedit noctem filius.

Rivinus amens ob praereptam mulierem,

Is rem omnem uxori per parasitum nuntiat.

Adcurrit uxor ac virum e lustris rapit.

ARGUMENT

Un vieux barbon, qui vit sous les lois de sa femme, veut favoriser les amours de son fils en lui fournissant de l'argent. Il fait compter entre les mains de son esclave Léonidas une somme que l'on vient payer à Sauréas pour des ânes vendus. On porte l'argent à la belle ; le fils cède une nuit à son père. Mais le rival du jeune homme, outré qu'on lui enlève sa maîtresse, fait savoir toute l'histoire à la femme de Déménète par l'intermédiaire d'un parasite. La femme accourt, et arrache son mari du lupanar.

PERSONAE/PERSONNAGES

LIBANUS SERVUS	LIBANUS, esclave de Déménète.
DEMAENETUSAENETUS SENEX	DÉMÉNÈTE, vieillard.
ARGYRIPPUS ADULESCENS	ARGYRIPPE, fils de Déménète, amant de Philénie.
CLEARETA LENA	CLÉÉRÈTE, vieille courtisane, mère de Philénie.
LEONIDE SERVUS	LÉONIDAS, esclave de Déménète.
MERCATOR	un marchand
PHILAENIUM MERETRIX	PHILÉNIE, courtisane, fille de Cléérète, et amante d'Argyrip
DIABOLUSOLUS ADULESCENS	DIABOLE, jeune homme, amant de Philénie.
PARASITUS	PARASITE de Diabole.
ARTEMONA MATRONA	ARTÉMONE, femme de Déménète.

I TRADITE (sine tabello declinationum sed cum dictionario)

Molière a écrit L'Avare au 17^e siècle mais il s'est inspiré d'une pièce de théâtre antique intitulée La Marmite d'or écrite par Plaute. Au début de cette pièce de théâtre romaine, un personnage sort de la maison, se présente et présente les habitants de la maison.

Ego Lar Familiaris ex hac familia sum. Possideo hanc domum, unde me exeuntem videtis, et colo ex multis annis. Servo avum, patrem et filium, tria generationes. Sed avus mihi concredidit Thesaurum auri : in medio foco defodit. Nunc avus formidet semper : credit aliquem Thesaurum rapere.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

NOM Prénom :

Contrôle de Latin SEQUENCE 1

I TRADITE

Cicero filiam et filium habet. Filia et filius amant patrem.

.....

Cicero pater est qui scribit multas epistulas filiae.

.....

Nam non habitat cum filia, sed in Laenii villa. Enim Cicero ex Roma exilus est.

.....

In epistulis Cicero dicit eum in cura de lege esse.

.....

Sed Laenius, optimus amicus, negligit legem et servat Ciceronem.

.....

Semper in amicis comptare possumus.

.....

II LEGITE

Meus pater Sempronius est et mea mater Delia est. Sempronius et Delia parenti sunt Iuliae, Marci, Agripinae et Maximi. Meus avus Cneus est. Duo fratres mihi est : Marcus et Maximus. Una soror mihi est : Iulia.

Quis sum ?

.....

.....

.....

III RESPONDETE

Comment dit-on en latin la famille romaine et le peuple romain ?.....

Comment appelle-t-on un père et une mère en latin ?.....

Comment appelle-t-on un mari et une épouse en latin ?.....

Comment appelle-t-on un grand-père en latin ?.....

Quel mot français cela a-t-il donné ?.....

Comment appelle-t-on un enfant en latin ?.....

Comment appelle-t-on une maison romaine en latin ?.....

Connais-tu d'autres noms latins pour évoquer une maison ?.....

Complète les phrases avec des mots de la famille de *familia, domus, gens* :

- Avec ses proches on utilise un langage
- Aujourd'hui peu de personnes ont à leur service des
- Au Moyen Age on nommait les nobles des
- Je ne me suis pas encore avec l'anglais

Qu'est ce que le *census* (le cens) ? A quoi sert-il ?

.....

NOM Prénom :

Contrôle de Latin SEQUENCE 1

I LEGITE

In villa multa sunt cubacula parva et magna. Domini (pater et mater) dormiunt in cubiculis magnis sed servi dormiunt in cubiculis parvis. Servi multi sunt in uno parvo cubiculo sine lecto : Sempronius, Maximus, Gavius et Tiberius. Sempronius, Maximus et Gavius verba faciunt et rident. Sed Tiberius vult dormire et dicit : “Tacite ! Necesses est dormire !”.

Qui sunt servi ? Ubi dormiunt ? Qui rident ? Qui vult dormire ?

.....
.....
.....

II TRADITE

Secundo stipendio dextram manum perdidit.

.....

Bis ab Hannibale captus et bis vinculorum ejus profugus est.

.....

Sinistra manu sola quater pugnavit.

.....

Dextram sibi ferream fecit.

.....

Duodena castra hostium in Gallia cepit.

.....

III RESPONDETE

Que doivent accomplir les citoyens romains pendant 10 ans ?.....

Comment appelle-t-on un CITOYEN ROMAIN ?.....

Comment s'appelle *la carrière des honneurs* en latins ?.....

Comment dit-on *une main* en latin ?.....

Quel mot français cela a-t-il donné ?.....

Comment dit-on *droite et gauche* en latin ?.....

Quels mots français cela a-t-il donné ?.....

Combien de noms portent les citoyens romains ?.....

Comment se nomment-ils en latin ?.....

NOM Prénom :

Contrôle de Latin SEQUENCE 1

I TRADITE

Maximus qui caedebatur virgis, in medio foro, dicebat : « Civis Romanus sum ».

.....
.....

Sed non audiebatur.

.....

Implorabat servos qui spectabant.

.....

II RESPONDETE

	VOIX	MODE	TEMPS	PERSONNE	Traduction
Dicebat					
Audiebatur					
Spectabant					

Quels mots français a donné l'adjectif latin "medio" ?.....

Comment appelle-t-on un CITOYEN ROMAIN ?.....

Quel mot français est formé sur "civis"?.....

Comment dit-on *la croix* en latin ?.....

Quel mot français cela a-t-il donné ?.....

Comment dit-on *la croix* en espagnol et en anglais ?.....

III LEGITE

Lýdia est fēmina pulchra quae Rōmae habitat. Estne fēmina Rōmāna? Nōn Rōmāna est, sed Graeca. Estne sōla? Lýdia sōla habitat, neque sōla est Rōmae, nam multās amīcās Rōmānās et Graecās habet. Lýdia habet amīcum, non Rōmānus est, sed Graecus, neque Rōmae habitat, sed Napoli. Amīcus Lýdiae est Mēdus, servus Iūlii. Lýdia Mēdum amat et ab eō amātur.

Qui est Lydia ? Ubi habitat ? Qui est Medus ? Ubi habitat ? Sunt Romani aut Graeci ?

.....
.....
.....

NOM Prénom :

Contrôle de Latin SEQUENCE 1

I TRADITE

In eligendo marito, feminae quattuor res spectant.

.....

Dido impulsa est in amorem Aeneae.

.....

Item in eligenda uxore quattuor res impellunt hominem in amorem .

.....

Uxor perfecta cantat et format meos versus cithara.

.....

II RESPONDETE

Versus meos cantat etiam formatque cithara, non artifice aliquo docente, sed amore qui magister est optimus. His ex causis in spem certissimam adducor perpetuam nobis majoremque in dies futuram esse concordiam. Non enim aetatem meam aut corpus, quae paulatim occidunt ac senescunt, sed gloriam diligit.

Dans ce texte, il y a différents points de grammaire que tu dois reconnaître au lycée :

- Souligne en rouge un ablatif absolu
- Souligne en bleu une proposition infinitive et entoure le verbe qui la commande
- Souligne en vert une proposition subordonnée relative et entoure son antécédent

Quelles étaient les fonctions des femmes romaines à la maison ou dans la société ?

.....

.....

III LEGITE

Ōrnāmenta dominae

Aemilia in cubiculō suō est cum Dēliā ancillā. Dēlia dominam suam ōrnat: margarītās circum collum Aemiliae pōnit. Aemilia amat ōrnāmenta et sine ōrnāmentīs ē cubiculō non exit. Multās margarītās et gemmās pulchrās habet et multos ānulōs gemmātōs habet. Aemilia multa ōrnāmenta ā marito accipit. Dēlia anulum ante ōculōs suōs tenet, longe spectat et mōnstrans ānulum gemmātum.: Dēlia: “Id magnum pretium est!”

Aemilia: “Haec gemma sōla mīlle sēstertīis cōnstat !”

Ancilla ānulum gemmātum in digitō dominae pōnit.

Aemilia: “Speculum tenē ante mē!”

Dēlia speculum tenet ante dominam pulchram. Domina est laeta sed ancilla est tristis. Nam domina multis ōrnāmentīs pulchrīs ōrnat sed ancilla nūlla ōrnāmenta habet.

Qui habet ornamenta ? Qui non habet ornamenta ?

.....

NOM Prénom :

Contrôle de Latin SEQUENCE 1

I TRADITE

Ego Lar Familiaris ex hac familia sum.

.....

Possideo hanc domum et colo ex multis annis.

.....

Servo avum, patrem et filium. Est magna familia.

.....

Avus mihi concredidit Thesaurum auri : in medio foco defodit.

.....

II RESPONDETE

Remplir le tableau suivant

nominatif sg	Genitif sing	Nominatif pluriel	Accusatif pluriel	traduction
familia				
pater				
filius				

Remplir le tableau suivant

infinitif	présent	imparfait	futur	parfait	
	facio				
	video				

4) Remplir le tableau suivant (4 pts)

	sens		sens		sens		sens
alius		castra		etiam		ipse	
numquam		otium		sinister		tum	

- 1) Quel mot les Romains utilisent-ils pour désigner un esclave ?
- 2) Comment appelle-t-on à Rome un esclave des villes et un esclave des champs ?
.....
- 3) Donnez 2 mots français issus du latin "servus"
- 4) Qu'est-ce qu'un affranchi ?.....
- 5) Citez deux conseils donnés par Columelle pour traiter ses esclaves
- 6) Quel esclave est resté célèbre pour la révolte qu'il a déclenchée et quelle a été l'issue de cette révolte ?
.....
.....

